



GALERIE D'ART  
L'ATELIER





**Marrakech,** 20 - 23 février 2020



MOHAMED EL BAZ  
NABIL EL MAKHLOUFI  
HASSAN HAJJAJ  
MAJIDA KHATTARI

### La figuration ou l'obsession du monde extérieur

Souvent associée à l'orientalisme et à l'art naïf, la figuration n'a pas toujours été à la pointe de la modernité plastique au Maroc. Le peu d'intérêt qu'elle a suscité de la part des commentateurs jusqu'aux années 90 n'est plus de mise. De nombreux artistes ont fait de la figuration une composante essentielle dans la transmission de leur propos artistique. Participent de cet esprit les œuvres de Mohamed El baz, Nabil El Makhoulfi, Hassan Hajjaj et Majida Khattari. Les œuvres de ces artistes donnent à voir le caractère créatif et contemporain de la figuration qui ouvre de nouvelles perspectives à l'appréhension d'un ordre de réalité.

Les œuvres de Nabil El Makhoulfi se caractérisent par une figuration qui imprime un univers très particulier, empreint de mystère, à ses toiles. Réalisme, expressionnisme et symbolisme sont en perpétuel dialogue, sans qu'aucune expression ne fasse taire les autres. Chaque scène dépeinte semble s'inscrire dans une narration en suspens, invitant le spectateur à investir l'œuvre de sa propre histoire.

Au-delà de la peinture figurative, la photographie semble séduire de plus en plus les artistes marocains. Le médium photographique leur permet de se saisir de la réalité, tout en la détournant de l'appréhension qu'on en a d'habitude.

Majida Khattari a fait du corps la composante centrale de son travail et explore, par le biais de la représentation de la femme, le statut accordé à la gente féminine dans la société, en se référant à l'actualité politique mais également aux questions de la laïcité et de la religion.

Mohamed El baz tente de mettre en exergue les maux de notre société, tels que l'appartenance, la différence, le statut social, la diaspora, le rapport à l'autre ainsi qu'au monde. A travers son projet *Bricoler l'incurable*, il construit son identité et son rapport à cette double culture par un incessant travail sur lui-même.

Hassan Hajjaj crée des œuvres empruntant tant à la culture occidentale, qu'à la culture marocaine qui l'a vu naître. En opposant des stéréotypes picturaux du Maghreb et des logos cultes de marques de luxe, Hassan Hajjaj donne à voir un monde riche, enraciné dans la culture et l'imagerie populaires, mais sans cesser de toucher à l'universel.

Chacun de ces quatre artistes explore la figuration à sa manière, proposant un langage et un vocabulaire artistique qui lui est propre. Chacun possède une manière de se saisir du monde qui nous ouvre davantage les yeux et nous permet de le voir autrement. En proposant d'exposer ces artistes, aux parcours divers, nous souhaitons mettre en avant les nombreuses possibilités d'expression que revêt la figuration au Maroc.

### Figurative art or the obsession of the outside world

Often associated to orientalism and naïve painting, figurative art has long been considered old fashioned in Morocco. The lack of interest that this art form has suffered until the 90's is no longer relevant. Many artists used figurative art as a way to express their artistic ethos. As for Mohamed El baz, Nabil El Makhoulfi, Hassan Hajjaj and Majida Khattari, their works show how creative and contemporary figurative art can be, by providing a new perspective and understanding of the world.

Nabil El Makhoulfi developed a figuration that gives his paintings an enigmatic quality. Realism, expressionism and symbolism are used to maintain a permanent dialogue. Each scene seems like a snapshot in which the viewer can use their own story to immerse themselves into it.

Beyond figurative painting, it seems like Moroccan artists are more and more drawn to photography. The photographic medium allows them to capture reality, while diverting it from the apprehension we usually have of it.

Majida Khattari placed the women's bodies at the centre of her work and evokes the condition of womankind in society by exploring political developments as well as issues involving secularism and religion.

Mohamed El baz highlights some of society's difficulties such as affiliations, differences, social status, diaspora and relationships to others and to the world. Through his project *Bricoler l'incurable*, he builds his identity and his connection to his double culture by incessantly focusing on himself.

Hassan Hajjaj creates works that combine Western and Moroccan cultures. By contrasting pictorial clichés of the Maghreb and cult logos of luxury brands, he calls attention to a rich world that takes root in universal pop culture.

Each of these four artists explores figurative art in his own way. They have an artistic language and vocabulary that makes it easy to recognize their works. Moreover, they have a manner that takes a hold of the world provoking one to see it differently. By proposing to exhibit these artists, each from very different backgrounds, we wish to highlight the various expressive possibilities available through figurative art in Morocco.

# MOHAMED EL BAZ

Mohamed El baz est né en 1967 à Ksiba, Maroc.

Après l'obtention, en 1989, du diplôme national d'arts plastiques à l'Ecole Régionale d'Art de Dunkerque, il obtient en 1992 le diplôme supérieur d'expression plastique à l'Ecole Nationale Supérieure d'Arts de Paris-Cergy. Il a également poursuivi des études à l'Institut des Hautes Etudes en Arts Plastiques à Paris.

Depuis 1993, Mohamed El baz se consacre au projet intitulé *Bricoler l'incurable*, qu'il développe dans l'espoir de réparer ce monde qui lui semble imparfait. Par ses œuvres, Mohamed El baz questionne les fonctions de l'art et de l'artiste mais met également en exergue les maux de notre société tels que l'appartenance, la différence, le statut social, la diaspora, le rapport à l'autre ainsi qu'au monde.

A la formule *Bricoler l'incurable*, Mohamed El baz ajoute le terme *détails*, à concevoir dans le sens de partie d'un ensemble. Ainsi, chaque manifestation à laquelle il prend part est un fragment de ce vaste projet. Il intègre ainsi ses éléments à de nouvelles scénographies, les interrogeant sans limite et en conservant les plus valides, les survivants.

Ses œuvres ont intégré de nombreuses collections dont le Fonds National d'Art Contemporain de Paris (France), le Musée National d'Art Moderne de Lille (France), la Caisse de Dépôt et de Gestion (Maroc), le groupe Saham (Maroc), la Société Générale (Maroc).

Mohamed El baz vit et travaille entre Casablanca, Maroc et Lille, France.

Mohamed El baz was born in 1967 in Ksiba, Morocco.

After receiving a national diploma of visual art in 1989 from the Dunkirk School of Art, he succeeded in having, in 1992, the national diploma of plastic expression from the National Graduate School of Art Paris-Cergy. Mohamed El baz continued studying at the Institute of the Advanced Studies in Visual Arts in Paris.

Since 1993, Mohamed El baz carried out a project entitled *Bricoler l'incurable* (literally "knocking up the incurable"). He developed this project in order to cure this world he calls imperfect. El baz questions the art and artists' functions but also highlights the society's ills such as affiliations, difference, social status, the diaspora, relationships with others and to the world.

To *Bricoler l'incurable*, Mohamed El baz adds the word *détails*, to be understood as a part from a whole. Each exhibition is a piece of this whole and the details of his tool box are finding themselves from one place to another and fitting to each new context. El baz interrogates them tirelessly to conserve only the good ones, the survivors.

El baz's work can be found in the permanent collection of the National Fund of Contemporary Art in Paris (France), the National Museum of Modern Art in Lille (France), the Caisse de Dépôt et de Gestion (Morocco), The Saham Group (Morocco), The Société Générale (Morocco).

Mohamed El baz lives and works between Casablanca, Morocco and Lille, France.



*Naked lunch* / Mohamed El baz  
Photographie / Photography  
70 x 110 cm  
3 éditions + 1 EA / 3 editions + 1 AP  
2019



*Naked lunch / Jilali Gharbaoui*  
Photographie / Photography  
65 x 45 cm  
3 éditions + 1 EA / 3 editions + 1 AP  
2020



*Naked lunch / Mohamed Melehi*  
Photographie / Photography  
55 x 100 cm  
3 éditions + 1 EA / 3 editions + 1 AP  
2020



*Naked lunch / Fouad Bellamine*  
Photographie / Photography  
100 x 75 cm  
3 éditions + 1 EA / 3 editions + 1 AP  
2020



*Naked lunch / Chaïbia Tallal*  
Photographie / Photography  
100 x 75 cm  
3 éditions + 1 EA / 3 editions + 1 AP  
2020

# NABIL EL MAKHLOUFI

---

Nabil El Makhloufi est né en 1973 à Fès, Maroc.

La figuration demeure la dominante dans la démarche esthétique de Nabil El Makhloufi, une figuration qui imprime un univers très particulier à la toile. On ne sait pas où s'arrête le réalisme et où commence le symbolisme. Ce qui est sûr, c'est que chaque peinture prend et impose un temps de suspension à celui qui la regarde. Les personnages que l'artiste crée ne sont jamais inertes. Ils imposent toujours une présence à la fois fragile et menaçante. Tout en étant enracinées dans la culture de son pays d'origine, ses œuvres se nourrissent de la culture et de la terre où leur auteur vit.

Il est diplômé de l'Académie des Arts Visuels de Leipzig, ville réputée pour sa célèbre école de la peinture figurative : la Neue Leipziger Schule. Ses œuvres ont figuré dans des expositions individuelles et collectives à Francfort, Casablanca, Londres, Dakar et Beyrouth. En 2014, il a reçu le prix de la Cité des Arts à Paris (France).

Son travail a été acquis entre autres par le MACAAL (Maroc), la Banque Populaire (Maroc), la BAT Campus Galerie Collection (Allemagne).

Nabil El Makhloufi vit et travaille à Leipzig, Allemagne.

Nabil El Makhloufi was born in 1973 in Fez, Morocco.

Figurative painting dominates El Makhloufi's aesthetic approach. An expressionist and symbolist, he often uses plain colours and airy brushwork to give his paintings an enigmatic, dream-like quality. Although rooted in Moroccan culture, Nabil El Makhloufi's works are infused with German sociocultural influences. His work, conceived in permanent communication between cultures, creates a bridge between the Neue Leipziger Schule and the philosophical tradition of Sufism, allowing Moroccan and German cultures to dialogue.

El Makhloufi studied at the School of Visual Arts of Leipzig (Germany), a city well known for its figurative school, the Neue Leipziger Schule. El Makhloufi's works have been featured in solo and group exhibitions worldwide, in Frankfurt, Casablanca, London, Dakar and Beirut. In 2014, he received the Cité des Arts award, Paris (France).

El Makhloufi's works are held, among others, by institutions such as MACAAL (Morocco), The Banque Populaire (Morocco), The BAT Campus Galerie Collection (Germany).

Nabil El Makhloufi lives and works in Leipzig, Germany.



*Al-Andalus*  
Huile et acrylique sur toile / Oil and acrylic on canvas  
140 x 130 cm  
2019



*The palm branch*  
Acrylique sur papier / Acrylic on paper  
75 x 55 cm  
2019



*Milky way*  
Huile et acrylique sur toile / Oil and acrylic on canvas  
110 x 140 cm  
2019

*La décision*  
Acrylique sur bois / Acrylic on wood  
40 x 30 cm  
2020



# HASSAN HAJJAJ

Hassan Hajjaj est né en 1961 à Larache, Maroc.

Il évolue entre plusieurs univers artistiques : la photographie, la mode, la musique, le cinéma et le design. En 1984, il lance sa propre marque de vêtements et d'accessoires « R.A.P.» abréviation de « Real Artistic People ». Il est également l'auteur de la décoration du restaurant « Andy Wahloo » à Paris, dont le nom est tiré d'une réplique de l'arabe vernaculaire maghrébin signifiant « Je n'ai rien », comme un clin d'œil au Pop Art mais avec une touche moyen-orientale.

Le travail de Hassan Hajjaj est une forme de célébration de la culture visuelle populaire du souk, un espace social, symbole d'interaction et d'échange. L'artiste emprunte à la culture marocaine, utilise des stéréotypes picturaux tels que les odalisques ou les images de marques avec leurs logos-cultes. C'est avec audace qu'il assemble et oppose éléments orientaux et occidentaux, pour créer un univers riche et universel. Le soin qu'apporte Hassan Hajjaj à l'encadrement de ses photos rappelle le degré de finition dans la répétition des motifs de l'art décoratif islamique.

Ses œuvres ont intégré des collections de renom dont le Musée de Brooklyn, New York, le Nasher Museum of Art, Duke University (Etats-Unis), le Musée d'art du comté de Los Angeles (Etats-Unis), la Collection Farjam (Emirats Arabes Unis), l'Institut des Cultures d'Islam de Paris (France), le Victoria and Albert Museum (Royaume-Uni), la Fondation Kamel Lazaar (Tunisie), la Collection Barjeel (Emirats arabes unis), le Guggenheim Abu Dhabi (Emirats arabes unis)...

Hassan Hajjaj vit et travaille entre Londres, RU et Marrakech, Maroc.

Hassan Hajjaj was born in 1961 in Larache, Morocco.

Hassan Hajjaj is a versatile artist whose work includes portraiture, installation, performance, fashion, and interior design, including furniture made from recycled utilitarian objects. In 1984, he created his own clothing brand named « R.A.P. », which stands for « Real Artistic People ». He also created the decoration of the Parisian restaurant “Andy Wahloo”, which name is derived from the Moroccan replica meaning “I don't have anything”, as a reference to Pop Art but with a Middle-East touch.

Turning to photography in the late 80s, Hajjaj is a master portraitist, taking studio portraits of friends, musicians, and artists, often wearing clothes designed by the artist. He also portraits strangers from the streets of Marrakech. These colourful and engaging portraits combine the visual vocabulary of contemporary fashion photography, pop art, and the studio photography of African artist Malick Sidibe, in an intelligent commentary on the influences of tradition in the interpretations of high and low branding and the effects of global capitalism.

Hassan's work is part of the collections of the Brooklyn Museum (New York), the Nasher Museum of Art (Duke University, Durham, NC), the Newark Museum (New Jersey), Los Angeles Museum of Contemporary Art (Los Angeles), the Victoria and Albert Museum (London), the Farjam Collection (Dubai), Institut des Cultures d'Islam (Paris), Kamel Lazaar Foundation (Tunisia), Virginia Museum of Fine Art (Richmond, VA), and more.

Hassan Hajjaj lives and works between London, UK and Marrakech, Morocco.



*Nayla's Gaze*

Tirage métallique lambda sur Dibond sur plateau métallique doré / Metallic lambda on Dibond on a metal gold tray  
47 x 65 x 7 cm  
7 éditions + 3 EA / 7 editions + 3 AP  
2015/1436



*Playin'Ball*

Tirage métallique lambda sur Dibond sur plateau métallique doré / Metallic lambda on Dibond on a metal gold tray  
47 x 64 x 7 cm  
7 éditions + 3 EA / 7 editions + 3 AP  
2016/1437



*Sarah Vibiñ*

Tirage métallique lambda sur Dibond sur plateau métallique doré / Metallic lambda on Dibond on a metal gold tray  
47 x 65 x 7 cm  
7 éditions + 3 EA / 7 editions + 3 AP  
2015/1436

*Redshades*

Tirage métallique lambda sur Dibond sur plateau métallique doré / Metallic lambda on Dibond on a metal gold tray

47 x 64 x 8 cm

7 éditions + 3 EA / 7 editions + 3 AP

2016/1437

*Yazid Kickin'it*

Tirage métallique lambda sur Dibond sur plateau métallique doré / Metallic lambda on Dibond on a metal gold tray

47 x 64 x 7 cm

7 éditions + 3 EA / 7 editions + 3 AP

2018/1439

*Stripes*

Tirage métallique lambda sur Dibond sur plateau métallique doré / Metallic lambda on Dibond on a metal gold tray

40 x 61 x 7 cm

7 éditions + 3 EA / 7 editions + 3 AP

2017/1438



Andy Wahloo cans  
Boîtes de thé / Tea cans  
35 x 21 cm  
250 éditions par boîte / 250 editions per cans  
2019/1440



Butterfly



Lion



Super-lux



Loubia



Harira



Lhmross



Lfoul



L3dess



Lbessara

# MAJIDA KHATTARI

---

Majida Khattari est née en 1966 à Erfoud, Maroc.

Depuis 1996, Majida Khattari met en scène des modèles qui portent des Vêtements-Sculptures traitant du statut de la femme mais se référant également à l'actualité politique contemporaine, aux questions de laïcité et de religion. En parallèle, Majida Khattari réalise des photographies, des installations, des vidéos et des films.

Dans son œuvre photographique, Majida Khattari revisite, recrée les clichés qui dominent la peinture orientaliste. En reconstituant des décors inspirés de célèbres compositions orientalistes, elle « contemporanise » ses personnages en les dotant d'un statut incertain qui tient à la fois du fantôme et de la réalité photographique.

Elle a fait ses études à l'Ecole des Beaux-Arts de Casablanca, en 1989 et obtient son diplôme de l'école des Beaux-Arts à Paris en 1995. Elle a participé à de nombreuses expositions individuelles et collectives à travers le monde : Casablanca, Paris, Oxford, Londres, Tokyo, Düsseldorf, New York...

Ses œuvres ont intégré de prestigieuses collections, dont celle du Musée National d'Art Contemporain du Centre Pompidou à Paris, la Fondation SAM Project à Paris, La Fondation Louis Vuitton à Paris, le Musée des Beaux-Arts de Montréal, le Musée Salsali à Dubaï, le Musée d'art contemporain de Thessalonique, ...

Majida Khattari vit et travaille à Paris.

Majida Khattari was born in 1966 in Erfoud, Morocco.

Since 1996, Majida Khattari designs fashion objects and clothing sculptures that not only serve covering the body or the self presentation of the wearer, but also prompt her to ask questions, as her sculptural dresses result from her reflections of the condition of women in the Arab world. In parallel, she performs art photography, installations, videos and films.

In her photographic work, Majida Khattari recreates "clichés" that dominate orientalist painting. By reconsidering the scenary inspired by orientalist paintings, Majida, at some point, gives the characters contemporaneousness.

She began studying art in Casablanca in 1989 and graduated from the Ecole des Beaux-Arts in Paris in 1995. Majida Khattari has held a numerous solo and collective exhibitions throughout Casablanca, Paris, Oxford, London, Tokyo, Dusseldorf and New York...

Majida Khattari's work can be found in the National Museum of Contemporary Art of Pompidou center (Paris), the SAM Project Foundation (Paris), the Louis Vuitton Foundation (Paris), Salsali Museum (Dubai), Contemporary Art Museum (Thessaloniki), among others.

Majida Khattari lives and works in Paris.



*Ahlame*

Tirage jet d'encre pigmentaire sur toile / Jet printing pigment ink on canvas  
60 x 40 cm

1 édition + 1EA / 1 edition + 1 AP

2019-2020



*Kholkhal*  
Tirage jet d'encre pigmentaire sur toile / Jet printing pigment ink on canvas  
80 x 120 cm  
1 édition + 1EA / 1 edition + 1 AP  
2019-2020



*Le bouquet*  
Tirage jet d'encre pigmentaire sur toile / Jet printing pigment ink on canvas  
80 x 120 cm  
1 édition + 1EA / 1 edition + 1 AP  
2019-2020

*La tangeroise*  
Tirage jet d'encre pigmentaire sur toile / Jet printing pigment ink on canvas  
60 x 40 cm  
1 édition + 1EA / 1 edition + 1 AP  
2019-2020





Dépôt légal : 2020MO0588

ISBN : 978-9920-759-09-0

Impression : Direct print

21, rue Abou Mahassine Arrouyani (ex rue Boissy - d'Anglas) Casablanca 20100 Maroc

Tél. : +212 (0) 522 98 17 85 - Fax : +212 (0) 522 98 17 86 - [www.atelier21.ma](http://www.atelier21.ma)



21, rue Abou Mahassine Arrouyani (ex rue Boissy - d'anglas) Casablanca 20100 Maroc  
Tél. : +212 (0) 522 98 17 85 ■ Fax : +212 (0) 522 98 17 86  
latelier21@gmail.com ■ www.atelier21.ma